

Pensis d'Amours vueill retraire

Linker 65,56; RS 187

Mss.: a 19, C 189, K 88, M 29, N 34, P 26, T 165, X 64 = Gace Brulé; L 60, O 98, U 32, V 41 = anonimo.

Metrica: a7' b7' a7' b7' a7' b7' c7' c7' (MW 815,5). *Chanson* di 6 *coblas doblas* di 8 versi, seguite da una *tornada* di 2.

Edizioni: Huet 1902, p. 52; Petersen Dyggve 1951, p. 254.

- letto 622 volte

Edizioni

- letto 478 volte

Huet

I.
Pensis d'Amors vueil retraire
Conment li miens cuers me maine,
Qu'a son plaisir m'estuet faire
Ce dont j'ai enui et paine;
Trop me fait ma dolor plaie,
S'en tieig Amor a vilaine
Qui m'ocit en son servise,
Que toz sui a sa devise.

II.
Ma dolor me convient taire
Et servir Amor certaine,
Car toz mes pensers repaire
A estre li suens demainne.
Se cele m'est debonaire,
Qui de toz bons sens est plaine,
Tel joie avroie conquise,
Qui ja n'iert par moi requise.

III.

Amors dechiet et empire
Par fause gent noveliere;
Por ce en trai grief martire
Que siens sui a ma maniere.
On ne porroit pas bien dire
Si grant dolor en priere,
Com el s'est en mon cuer mise,
De li amer, sens feintise.

IV.

Ma volentez tret et tire
La ou l'on la tient moins chiere;
Mes ne me soi escondire
De rienz qu'Amors me requiere.
Je cuit qu'or me vuet ocire
D'esperance mençongiere;
Mais a servir l'ai emprise;
Sel ferai jusqu'au juïse.

V.

De li ne partirai mie,
Por ennui ne pour pesance;
Et cil qui plus m'en chastie
Ne vuet pas ma delivrance,
Qu'Amors a grant seignorie,
Sol de membrer sa semblance.
Por ce sui en son servise,
Ja m'en a joie promise.

VI.

Mon cuer ai en sa baillie;
Mal fera, s'el ne m'avance;
Ne ja por riens que nuns die
N'avrai aillors ma fiance;
Ains morrai, s'el ne m'aïe,
En ceste longue atendance.
Servir la vueil a sa guise,
Tant qu'Amors l'ara esprise.

VII.

Odins, lonc tens l'ara quise
Gasçoz qui tant l'aime et prise.

- letto 278 volte

Petersen Dyggve

I.

Pensis d'Amours vueill retraire
conment li miens cuers me maine,
qu'a son plesir m'estuet faire
ce dont j'ai anui et paine;
trop me fait ma douleur plaie,
s'en tieig Amour a vilainne
qui m'ocit en son servise,
qui touz sui a sa devise.

II.

Ma douleur me convient taire
et servir Amour certaine,
que tous mes pensers repaire
a estre li suens, demainne.
Se cele m'est debonaire
qui de tous bons sens est plainne,
tel joie avroie conquise
qui ja n'iert par moi requise.

III.

Amours dechiet et empire
par fausse gent nouveliere;
pour ce en trai grief martire
que suens sui a ma maniere.
L'en ne porroit pas bien dire
si grant douleur en proiere,
com el s'est en mon cuer mise,
de li amer sanz faintise.

IV.

Ma volentez trait et tire
la u on la tient mainz chiere;
maiz ne me doi escondire
de rienz qu'Amours me requiere.
Je cuit que me veut ocirre
d'esperance mençongiere;
maiz a servir l'ai emprise,
sel ferai jusqu'al juïse.

V.

De li ne partirai mie
pour ennui ne pour pesance;
et cil qui pluz m'en chastie
ne veut pas ma delivrance,
qu'Amours a grant seignorie
seul d'amembrer sa samblance.
Pour ce sui en son servise
ja m'en a joie pramise.

VI.

Du tout sui en sa baillie;
mal fera s'el ne m'avance;
ne ja pour rienz que nus die
n'avrai ailleurs ma fiance,
ainz morrai, se ne m'aïe,
en ceste longe atendance.
Servir la vueill a sa guise
tant que Amours l'ait esprise.

VII.

Odins, lonc tanz l'a enquisse
Gassos, qui tant l'eime et prise.

- letto 334 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/pensis-damours-vueill-retraire>